

УДК377.81

Лісецький Костянтин Анатолійович
Національний технічний університет України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»
(Київ, Україна)

АУДІЮВАННЯ В ЗМІШАНОМУ НАВЧАННІ

Анотація: В статті розглядається процес навчання навичок аудіювання в змішаному навчанні, причини труднощів в розуміння аудіозапису у студентів, стратегії аудіювання та комунікативна діяльність в Інтернеті, використання комунікативних вправ в онлайн говорінні та аудіюванні.

Ключові слова: змішане навчання, Інтернет технології, інформаційні технології, дистанційне навчання

Лисецкий Константин Анатольевич
Национальный технический университет Украины
«Киевский политехнический институт имени Игоря Сикорского»
(Киев, Украина)

АУДИРОВАНИЕ В СМЕШАННОМ ОБУЧЕНИИ

Анотація: В статье рассматривается процесс обучения навыков аудирования в смешанном обучении, причины трудностей в понимании аудиозаписи студентов, стратегии аудирования и коммуникативная деятельность в Интернете, использование коммуникативных упражнений в онлайн говорении и аудировании.

Ключевые слова: смешанное обучение, Интернет технологии, информационные технологии, дистанционное обучение

Lisetskyi Kostiantyn
National Technical University of Ukraine
“Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute”
(Kyiv, Ukraine)

LISTENING IN BLENDED LEARNING

Abstraction: The article examines the process of teaching listening skill in blended learning, the causes of difficulty in understanding audio recording for students, the strategies of listening and communicating on the Internet, the use of communicative exercises in online speaking and listening.

Keywords: blended learning, internet technologies, information technologies, distance Learning.

Напротязі тривалого часу фахівці з мови та різні дослідники стверджували, що навички аудіювання можуть бути здобуті студентами достатньо ефективно. На сьогоднішній день вже стало очевидним, що навикам

аудіювання потрібно навчати, яку будь-якими іншими мовними навичками. Навичкам аудіюванні в навчанні іноземної мови до недавнього часу не приділяли достатньої уваги, хоча близько сорока відсотків щоденного спілкування припадає на аудіювання. Крім того аудіювання залишається одним із найменш зрозумілих процесів у вивченні іноземної мови. Не має сумніву на сьогоднішній день, що навички аудіювання повинні регулярно відпрацьовуватися. Сучасне застосування високих технологій у вивченні мови, це використання мережі Інтернет, яке можна поєднати з традиційним прослуховуванням в аудиторіях.

До недавнього часу дослідники не приділяли достатньої уваги у вивченні мови навичкам аудіювання і ставили удосконалення навичок аудіювання на другорядне місце. В першу чергу надавали пріоритет навчанню говорінню і письму, незважаючи на те, що саме аудіювання найчастіше використовується в повсякденному житті. За словами Л. Міллера [1], більше сорока відсотків повсякденної комунікації припадає на аудіювання, тридцять п'ять відсотків припадає на говоріння, близько шістнадцяти відсотків припадає на читання і лише дев'ять відсотків припадає на письмо. Незважаючи на важливу роль у спілкуванні та оволодінні мовою, саме процес аудіювання залишається одним із найменш вивчених процесів у навчанні мови.

Інтернет пропонує різноманітні способи залучення студентів, що вивчають іноземну мову до комунікативної діяльності. Завдяки збільшенням можливостям, окрім читання та письма, в навчальний процес можна інтегрувати і онлайн говоріння і аудіювання [2]. Використання інформаційних технологій в аудиторіях по вивченню іноземних мов, значно вплинуло на те, як викладачі навчають і як студенти навчаються, а в подальший розвиток інтернет-технологій, швидше за все, впливатиме на процес викладання мов. Для того, щоб викладання іноземної мови з використанням інформаційних технологій було максимально ефективним, мають бути дотримані певні умови, такі як надання можливостей студентам взаємодіяти та обговорювати самостійно завдання, взаємодіяти цільовою мовою, бути залученим до виконання справжніх завдань, працювати в дружньому середовищі, а викладачі мають надавати допомогу студентам щодо їхнього успіху у виконанні завдань і в їх досягненнях [3]. Застосовуючи ці принципи до комунікативних вправ в онлайн говорінні і аудіюванні, нові технології стали оптимальним інструментом для покращення засвоєння іноземної мови студентами.

Багато студентів, особливо з низьким рівнем підготовки, вважають, що аудіювання є найважчим умінням у володінні іноземною мовою. Аудіювання передбачає не тільки правильну інтерпретацію матеріалу, що прослуховується, але в свою чергу передбачає і відповідну відповідь тому хто говорить, особливо в ситуаціях віч-на-віч, де слухачі мають зуміти зробити усний внесок [4]. Замість того, щоб сподіватися, що в кінцевому рахунку студенти самостійно розвинули свої навички аудіювання, викладач має розглянути причини через які студенти мають труднощі в розумінні аудіозапису чи розмовної мови. Існує декілька причин, через які студенти вважають розмовний текст важким для розуміння.

- Розмовний текст сприймається студентами на нормальному рівні або навіть на низькій швидкості як дуже швидкий для них. Причина полягає в тому, що частота мовлення корелює з успіхом у розумінні [4]. Нездатність студентів зрозуміти розмовний текст на іншій мові викликана не скільки труднощами мови, скільки обмеженням пам'яті [5]. Розуміння розмовного тексту залежить від умінь зберігати та обробляти інформацію розумом. Мозок людини є менш ефективним в іншомовному середовищі, щоб він не робив. Студенти які вивчають іноземну мову, мають когнітивний дефіцит слухання, який спричинений не дефіцитом мови, а труднощами з обробкою інформації цією мовою [5]. Для багатьох студентів критичний рівень, тобто рівень мовленнєвої швидкості, на якому розуміння стає неможливим, як правило набагато нижчий, ніж для більш розвинених учнів.

- Ще одна причина – фонологічні зміни, які трапляються в мовленні носіїв мови, такі як скидання чи додавання звуків, що ускладнює процес з обробкою інформації.

- Межі слів, можуть бути розмиті, що також ускладнює процес з обробкою інформації.

- Мова повинна оброблятися в режимі реального часу, оскільки студенти не мають контролю над словами або швидкістю мовлення людини що говорить і не можуть чути повторення.

Дослідники припускають, що стратегій аудіювання потрібно навчати. Під широким прослуховуванням вони мають на увазі всі види прослуховування, які дозволяють студентам отримати багато зрозумілого.

Навчання навичок аудіювання є одним із найскладніших завдань для будь-якого викладача іноземної мови, тому що успішні навички аудіювання набуваються з часом і з великою кількістю практики. Однією із найбільших перешкод для студентів часто стає психологічний бар'єр. Слухаючи студенти раптом вирішують, що не розуміють і переконують себе, що вони не в змозі зрозуміти розмовну іншомовну мову і таким чином створюють для себе проблеми. Щоб допомогти студентам вдосконалити навички аудіювання, важливим є науковий підхід. Одним із аспектів такого підходу є переконання студентів, що нерозуміння прослуханого тексту не є для них проблемою. Іншим аспектом є допомогти студентам отримати задоволення від прослуховування іншомовного тексту і прослуховувати іншомовні тексти якомога частіше. Третій аспект – забезпечення практики прослуховування протягом короткого часу – від 5 до 10 хвилин. Четвертим аспектом є навчити студентів важливим стратегіям прослуховування, які є індивідуальними – не однакові для кожної людини, тобто робити нотатки, звертати увагу, не припиняти слухати, не відволікатися чи нудьгувати, якщо щось не зрозуміло. Навички прослуховування включають в себе передбачення, відгадування невідомих слів чи фраз, виявлення ключових слів, співставлення ключових слів з отриманою інформацією, розпізнавання маркерів дискурсу, розуміння різних інтонаційних моделей, розуміння отриманої інформації.

Комунікативну діяльність в Інтернеті можна кваліфікувати як сприйнятливую чи інтерактивну. К контексті слухових навичок рецептивна діяльність передбачає прослуховування. Під час сприйнятливої спілкування студенти отримують доступ до інформації у вигляді тексту, зображень, аудіо та відео. Для сприйнятливої комунікативної діяльності є веб-сайти, які містять

готові завдання, наприклад завдання типу true / false або з множинним вибором запитання. Завдання для більш успішних студентів можуть включати в себе переписування сегменту аудіо спрощеною формою.

Навчання розумінню прослуховування – це, безперечно, складне завдання для викладачів. Швидка природа звуку ускладнює слухачам можливість зосередити увагу на конкретному слові чи фразі для детального аналізу. Тому багато викладачів намагаються перевірити розуміння слухача прослуховуванням, а не навчити їх ефективно слухати. Замість того, щоб концентруватися на продукті прослуховування, слід зацікавити сам процес прослуховування. Протягом багатьох років викладачі намагаються розпочати процес розуміння прослуховування за допомогою надання слухачам словникового запасу, який вони почують в записаному матеріалі. Прослухавши матеріал, студенти мають відповісти на деякі питання із розуміння матеріалу, з подальшою практикою вимови. Зараз є загальновизнаним, що навички аудіювання потрібно навчати, як і будь-які інші мовні навички. Сучасні переваги високих технологій дозволяють використовувати змішане навчання в аудиторіях для вивчення іноземної мови.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ ТА ЛІТЕРАТУРИ:

1. Miller L. (2003). Developing Listening Skills with Authentic Materials. ESL Magazine.<http://ESLMagazine.DevelopingListeningSkillswithAuthenticMaterials.html>
2. Chinnery, G.M. Speaking and Listening Online. English Teaching Forum. 2010 vol 48 no 3.
3. Egbert, J., C. Chao, and E. Hanson-Smith. 1999. Computer-enhanced language learning environments: An overview. In CALL environments: Research, practice, and critical issues, ed. J. Egbert and E. Hanson-Smith, 1–13. Alexandria, VA: TESOL.
4. Farrell T.S.C., Mallard C. The use of reception strategies by learners of French as a foreign language. The Modern Language Journal 2006. 90/3:338-52.
5. Cook V. (1996). Second Language Learning and Language Teaching. London: Arnold, 228 p. Cook V. (1996). Second Language Learning and Language Teaching. London: Arnold, 228 p.